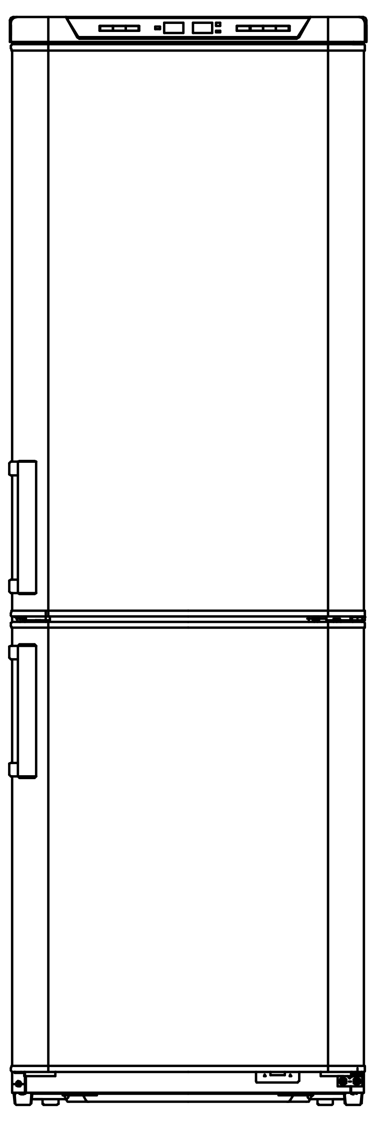


REFRIGERADOR/FREEZER COMBINADO

Modelos: RJ 35K NF-INOX
RJ 35K NF-BL

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Gracias por adquirir este producto JAMES.
Para asegurar el uso adecuado del mismo, le recomendamos que lea estas instrucciones antes de poner en funcionamiento la unidad.

Instrucciones de Funcionamiento

Estimado Cliente,

Para poder usar su nuevo refrigerador en forma efectiva y segura, por favor lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizar la unidad, ya que el mismo contiene importante información de instalación, uso seguro y mantenimiento de este producto. Por favor mantenga este manual para futura referencia y recuerde entregárselo a los posibles nuevos propietarios. En este manual encontrará los siguientes símbolos que lo guiarán a través de las instrucciones:

Guía para usar el manual de instrucciones			
⚠	Advertencias	☞	Instrucciones de Funcionamiento
i	Pautas y Notas		

Las **Advertencias** están enfatizadas con un triángulo de advertencia o con palabras de señales (¡Advertencia!, ¡Importante!), las que se brindan teniendo en cuenta su seguridad. Asegúrese de entenderlas correctamente antes de instalar y poner en funcionamiento este producto.

Las **Pautas y Notas** le brindarán el conocimiento necesario sobre cómo usar el producto en forma económica y sin dañar el medio ambiente.

Las **Instrucciones de Funcionamiento** que figuran en la sección “Solución de Problemas” contienen instrucciones para corregir posibles malos usos por parte de los usuarios.

CONTENIDO

Por favor lea atentamente las INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO para la correcta operación de la unidad.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Estas advertencias se brindan teniendo en cuenta su seguridad. Asegúrese de entenderlas correctamente antes de instalar y poner en funcionamiento este producto. Su seguridad es de primordial importancia. Si aún no está seguro sobre el significado de estas advertencias, póngase en contacto con el proveedor y solicite su asistencia.

Uso

Este refrigerador está diseñado para uso doméstico solamente, para almacenar alimentos a baja temperatura. Si el refrigerador se utiliza para otros fines tales como aplicaciones comerciales o es usado incorrectamente, el fabricante no se hace responsable por cualquier daño que pueda ocurrir. Por razones de seguridad no se permiten alteraciones ni cambios en el refrigerador.

Antes de encender por primera vez

Antes de conectar la unidad a la red de suministro de energía y poner en funcionamiento por primera vez déjela reposar durante dos horas. Esto es necesario para permitir que el refrigerante fluya de vuelta al compresor, de otra manera el mismo podría dañarse (Vea la sección "Cómo Utilizar Su Unidad").

Refrigerante

El circuito del refrigerante de la unidad contiene gas refrigerante. Asegúrese que ninguno de los componentes del circuito del refrigerante se dañe durante el transporte y la instalación.
Si el circuito del refrigerante se daña:

- Evite abrirlo cerca de llamas o fuentes de ignición.
- Ventile bien la habitación en la cual se ubica la unidad.

⚠ Las instrucciones incluyen las siguientes advertencias:

- ADVERTENCIA - Mantenga las aberturas de ventilación en el gabinete del equipo o en la estructura interna libres de obstrucciones.

- ADVERTENCIA - No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio para acelerar el proceso de descongelado salvo aquellos recomendados por el fabricante.

- ADVERTENCIA - No dañe el circuito del refrigerante.

- ADVERTENCIA - No use electrodomésticos en el interior de los compartimientos para almacenar alimentos del equipo, salvo aquellos del tipo recomendado por el fabricante.

- ADVERTENCIA - Cuando deba descartar la unidad hágalo solamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No la exponga a la llama.

Instrucciones de Seguridad Importantes (Continúa)

◆ ADVERTENCIA - Esta unidad no debe ser utilizada por niños pequeños o personas no estables a menos que una persona responsable le brinde una adecuada supervisión para asegurar que ellos puedan usarla sin riesgos. Los niños pequeños deberían ser supervisados para asegurarse que no jueguen con la unidad.

◆ ADVERTENCIA - Esta unidad no debe ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les brinde la supervisión e instrucciones sobre el uso de la unidad. Los niños deberían ser supervisados para asegurarse que no jueguen con la unidad.

◆ ADVERTENCIA - Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, debe ser reemplazado por un cable especial o un montaje disponible por el fabricante o su agente de servicio técnico autorizado.

Seguridad de los niños

El embalaje (es decir, el envoltorio, poliestireno) puede ser peligroso para los niños. ¡Corren riesgo de sofocarse! Mantenga los materiales de empaque alejados de los niños.
Recuerde desechar correctamente el viejo producto que no va a volver a usar. Retire el enchufe, corte el cable de corriente, quiebre o retire resortes o cierres si estuvieran fijos. Y asegúrese que los niños no queden encerrados dentro de la unidad cuando estén jugando (corren riesgo de sofocarse) o que corran otras riesgos, ya que los niños por sí solos no pueden reconocer los peligros presentes en aparatos domésticos. Por lo tanto, es muy importante que los padres brinden la adecuada supervisión en caso que los niños jueguen con la unidad.

Uso diario

Los contenedores con líquidos o gases inflamables pueden tener pérdidas a bajas temperaturas. ¡Hay riesgo de explosión! No almacene ningún contenedor con materiales inflamables tales como aerosoles en el refrigerador.
No haga funcionar ningún aparato eléctrico en el refrigerador (por ejemplo máquinas de helado eléctricas, batidoras, etc.). Antes de limpiar la unidad, siempre apáguela y desenchúfela, o apague la llave general o el disyuntor de la casa

En caso de mal funcionamiento

Si ocurren fallas en la unidad, refiérase a la sección “Solución de Problemas”. Si la información brindada no ayuda, solicite asistencia a su proveedor. Bajo ninguna circunstancia intente reparar la unidad usted mismo, ya que las reparaciones realizadas por personas no capacitadas pueden ocasionar daños o serias fallas.

Instrucciones de Instalación

Requisitos de Instalación

La unidad deberá colocarse en una habitación seca y con buena ventilación. La temperatura ambiente podría afectar el desempeño y el consumo de energía del refrigerador, por lo que deberán tomarse en cuenta las siguientes instrucciones:

- ✓ No exponga la unidad a la luz del sol directa.
- ✓ No instale la unidad cerca de radiadores, cocinas u otras fuentes de calor.

Coloque la unidad en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda con la clasificación climática que está designada. Puede encontrar la clasificación climática en la placa que contiene el diagrama de circuito y el número de serie ubicada en la parte superior izquierda de la unidad. La siguiente tabla muestra esta clasificación climática con la correspondiente temperatura ambiente:

Clasificación climática	Temperatura ambiente
SN	10~32^{o}C
N	16~32^{o}C
ST	16~38^{o}C
T	16~43^{o}C

Su unidad estará pesada cuando esté cargada de alimentos y por lo tanto deberá estar colocada sobre un piso firme y fuerte y deberá asegurarse que el tomacorrientes esté accesible.

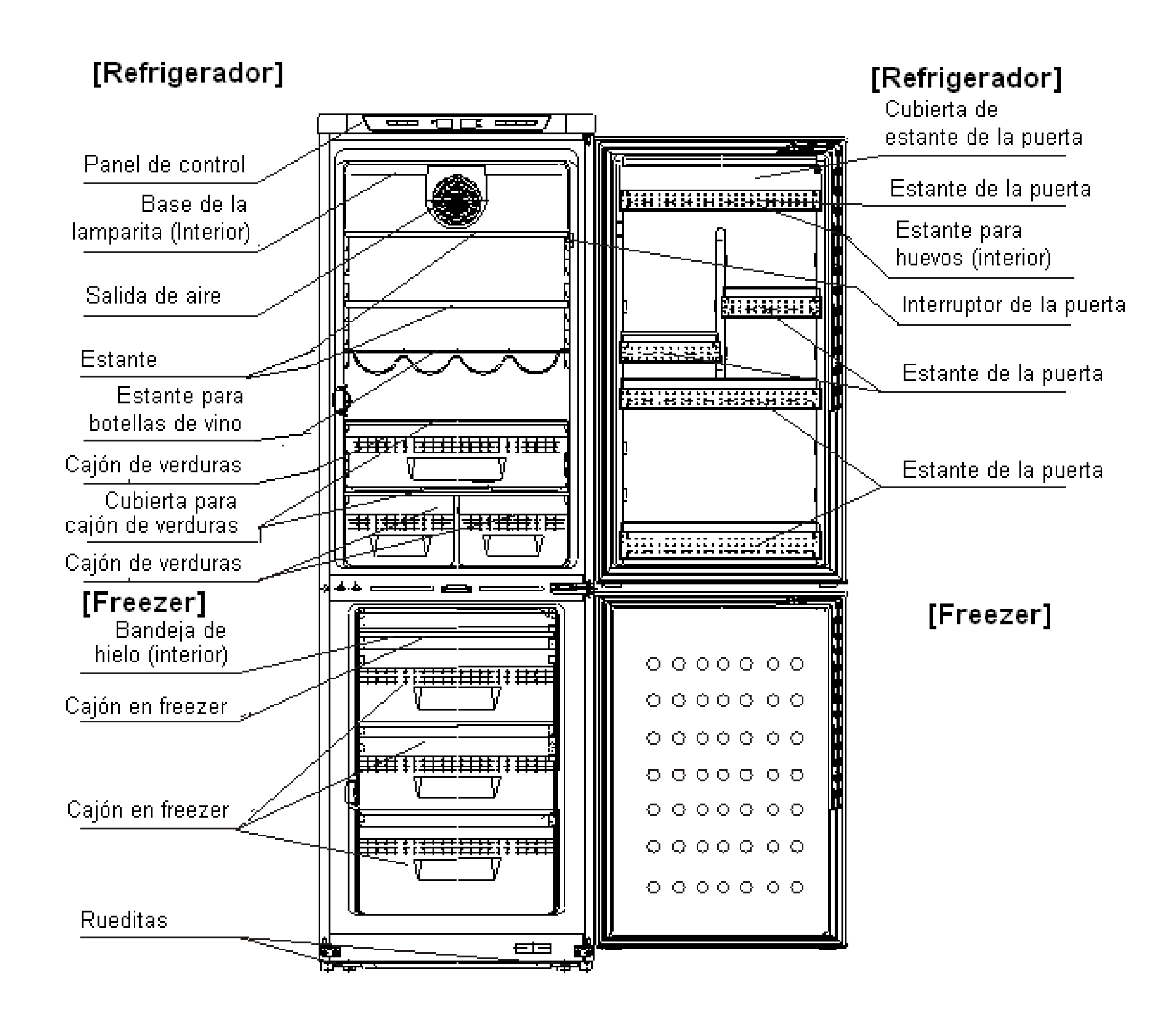
Requisitos de Ventilación

Asegúrese que el aire pueda circular libremente alrededor del gabinete. Deberá haber 100mm entre la parte superior de la unidad y cualquier mueble aéreo por encima de la misma, y un espacio de 25mm en ambos lados de la unidad.
Asegúrese que la unidad no quede encima del cable de suministro eléctrico. Las partes que puedan calentarse no deben exponerse. Siempre que sea posible la parte posterior de la unidad deberá estar cerca de una pared pero recuerde dejar una distancia prudencial para la adecuada ventilación.

Nivelación

La unidad deberá nivelarse para evitar que se mueva. Para que la misma quede nivelada, deberá estar derecha y ambos ajustadores deberán estar en contacto firme con el piso. También podrá ajustar el nivel atornillando el ajustador apropiado al frente (utilice sus dedos o una llave inglesa adecuada), pero deberá tener mucho cuidado cuando mueva la unidad porque puede ser muy pesada.

Descripción de la Unidad

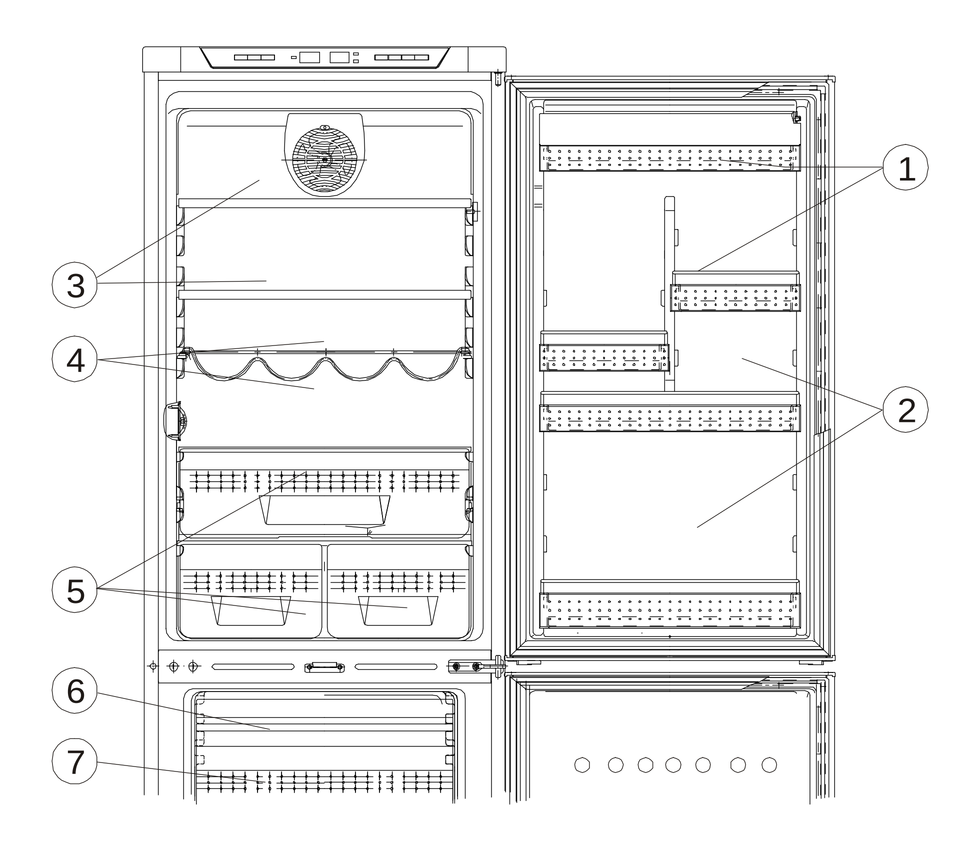


Nota:
Debido a las continuas modificaciones para actualizar nuestros productos, su refrigerador puede diferir levemente de este Manual de Instrucciones, pero las funciones y métodos de uso se mantienen iguales.

Descripción de la Unidad (Continúa)

Compartimiento del Refrigerador

El compartimiento del refrigerador está diseñado para almacenar alimentos que no necesitan ser congelados. Las temperaturas en el compartimiento del refrigerador difieren en cada sección para acomodar los diferentes tipos de alimentos, como se muestra en el diagrama a continuación:



① Adecuado para guardar botellas pequeñas, etc.

② Adecuado para guardar manteca, queso, etc.

③ Adecuado para guardar torta, alimentos cocidos, confituras, alimentos enlatados, carne y productos lácteos, etc.

④ Adecuado para guardar cerveza y bebidas, etc.

⑤ Adecuado para guardar frutas, vegetales y ensaladas, etc.

⑥ (Freezer) Adecuado para guardar alimentos congelados.

⑦ (Freezer) Adecuado para guardar alimentos congelados.

Descripción de la Unidad (Continúa)

Estante del compartimiento del refrigerador

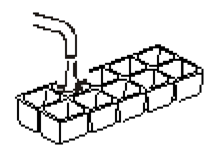
Hay varios estantes ajustables en la cámara del refrigerador que pueden ser retirados para su limpieza.

Tapa del cajón para verduras

Esto es para controlar la temperatura en el cajón para verduras para evitar que los vegetales pierdan humedad. La perilla de control en la cubierta puede utilizarse para regular la humedad en el cajón. Cerrando los controles disminuirá la humedad.

Bandeja de Hielo (Cubitera)

Para hacer cubos de hielo, llene la bandeja con agua hervida enfriada hasta los 4/5 de su volumen, y colóquela en la cámara del freezer durante más de 2 horas. Para retirar los cubos de hielo doble la bandeja suavemente y los cubos de separarán de la misma. No la doble ya que podría romperse.



Cómo Utilizar Su Unidad

Este refrigerador está diseñado para uso doméstico solamente, específicamente para almacenar alimentos. Y está diseñado para funcionar a temperatura ambiente (temperatura del aire circundante) entre 18ºC y 38ºC. Si la temperatura ambiente es más fría o más calurosa, la unidad no funcionará efectiva y correctamente. En el caso que se exceda esa temperatura ambiente por un período prolongado de tiempo, la temperatura del freezer subirá por encima de –18ºC y los alimentos se descompondrán.

Antes de usar

Retire todas las cintas de seguridad. Limpie el interior de la unidad con agua tibia con un poco de bicarbonato de soda agregado (5ml a 0,5 litro de agua). No use jabón o detergente ya que el olor podría quedar. Después de la limpieza, seque bien la unidad.

Para encender la unidad

☞ Instrucciones de funcionamiento

1. Deje que la unidad repose durante 2 horas después de su instalación.
2. Enchufe la unidad y enciéndala.
3. Posicione el control del termostato en la configuración deseada. Una configuración media es usualmente adecuada para un funcionamiento normal.
4. Deje la unidad en funcionamiento durante aproximadamente 4 horas para que alcance la temperatura correcta antes de colocar los alimentos en el interior.

Control del Termostato

El panel de control del termostato controla la temperatura en el interior del compartimiento del REFRIGERADOR o el compartimiento del FREEZER, y está ubicado en la placa de cubierta superior.



REFRIGERADOR ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
Si oprime este botón una vez, el refrigerador se apagará y la temperatura en el interior de éste será la misma que la temperatura ambiente en la casa.
Si lo oprime de nuevo, el refrigerador se encenderá nuevamente, y comenzará a enfriar en el interior.

SUPER COOL (SUPER FRÍO)
Si necesita que la temperatura dentro del refrigerador baje rápidamente, oprima el botón SUPER COOL, y el refrigerador funcionará en modo SUPER COOL hasta que la temperatura en el refrigerador haya alcanzado su ajuste. Presione el botón SUPER COOL nuevamente o los botones ▲ o ▼, y el refrigerador saldrá del modo SUPER COOL.

TEMPERATURA DEL FREEZER
Puede configurar la temperatura del freezer oprimiendo los botones ▲ o ▼, hasta que se muestre la temperatura deseada. La configuración de la temperatura del freezer va desde –15ºC a –24ºC.

TEMPERATURA DEL REFRIGERADOR
Puede configurar la temperatura del refrigerador oprimiendo los botones ▲ o ▼, hasta que se muestre la temperatura deseada. La configuración de la temperatura del refrigerador va desde +1ºC a +10ºC.

FREEZER ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)
Si oprime este botón una vez, el freezer se apagará y la temperatura en el interior de éste será la misma que la temperatura ambiente en la casa.
Si lo oprime de nuevo, el freezer se encenderá nuevamente, y comenzará a enfriar en el interior.

SUPER FREEZE (SUPER CONGELADO)
Si necesita que la temperatura dentro del freezer baje rápidamente, oprima el botón SUPER FREEZE. El compartimiento del freezer funcionará en modo SUPER FREEZE hasta que la temperatura en el freezer haya alcanzado su ajuste. Presione el botón SUPER FREEZE nuevamente o los botones ▲ o ▼, y el refrigerador saldrá del modo SUPER FREEZE.

ALARMA

Alarma para la puerta

Si se deja la puerta abierta durante 2 minutos, sonará la alarma para recordarle que cierre la puerta. Si la puerta aún así sigue abierta, la alarma sonará 3 veces cada 30 segundos en un período de 10 minutos. Entonces la alarma automáticamente se detendrá.

Alarma para la temperatura del freezer

1. Cuando la temperatura del freezer es igual o más tibia que –10ºC y la temperatura en el compartimiento del freezer está ajustada entre –15ºC y –24ºC, se enciende la alarma de exceso de temperatura. El timbre sonará 3 veces por 10 segundos; al mismo tiempo, la luz de alarma (LED) en el panel de control comenzará a parpadear (cuando el refrigerador comienza a funcionar por primera vez, la luz de alarma (LED) en el panel de control parpadea).

2. Cuando el tiempo de sonido del timbre dura 2 minutos, el timbre dejará de sonar, pero la luz de alarma (LED) continúa parpadeando hasta que la temperatura del freezer es igual o inferior a –10ºC.

3. Si oprime una vez el botón de alarma Alarm/M el timbre deja de sonar, la luz de alarma (LED) deja de parpadear pero aún se ilumina hasta que la temperatura del freezer es igual o inferior a -10ºC.

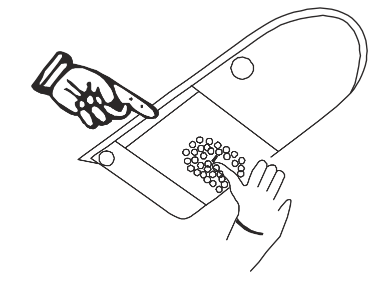
Memoria de temperatura alta

1. Si la unidad está apagada, la temperatura del freezer aumenta a o encima de –10ºC y la temperatura en el compartimiento del freezer está ajustada entre –15ºC y –24ºC, la memoria automáticamente registrará la temperatura más alta alcanzada en el compartimiento del freezer durante el proceso de apagado. Entonces si se enciende, la luz de alarma (LED) en el panel de control parpadeará sin cesar para recordarle al usuario que en algún momento no hubo corriente.
2. Oprima el botón de alarma Alarm/M, y la temperatura más alta alcanzada en el compartimiento del freezer se muestra en la pantalla de temperatura del freezer en el panel de control. Deberá revisar en qué condiciones están los alimentos para determinar si pueden ser usados.
3. Deje de oprimir el botón Alarm/M durante 5 segundos, la temperatura actual del compartimiento del freezer se muestra en la pantalla de temperatura del freezer en el panel de control. Si la temperatura del freezer es igual o inferior a –10ºC, la luz de alarma (LED) se apaga.

Cómo Cambiar la Lamparita

Antes de cambiar la lamparita, apague el refrigerador o desconéctelo del suministro de corriente. De no hacerlo corre peligro de choque eléctrico o daños personales.

a) Retire la cubierta de la luz con una mano mientras presiona la mitad de la cubierta de la luz con fuerza con la otra mano.
b) Remplace con una lamparita de 10 vatios para refrigerador de la misma forma y medida.
c) Vuelva a colocar la cubierta para la lamparita.



Pautas y Consejos

Almacenamiento de alimentos

Evite comprar alimentos congelados si no puede guardarlos.
Se aconseja almacenar en contenedores de alimentos originales. Coloque los alimentos ya congelados en el freezer tan rápido como pueda, y asegúrese de:

- No almacenar demasiados ítems en los cajones.
- Permitir que el aire circule alrededor de cada ítem.
- No almacenar alimentos sin antes cubrirlos.

Asegúrese que los alimentos que coloque en el freezer estén con fechas y etiquetados, y úselos por orden de fecha de modo de consumirlos en óptimas condiciones.

Consejos para ahorrar energía

No coloque la unidad cerca de fuentes de calor tales como cocinas, lavavajillas o radiadores.
Asegúrese que la unidad se coloque en una habitación fresca bien ventilada de modo que el aire pueda circular muy bien.
Evite la escarcha en el gabinete empacando toda la comida en paquetes sellados. Evite tener la puerta abierta durante mucho tiempo, ya que entraría aire tibio en el gabinete y saldría el aire frío del mismo, lo que ocasionaría más gasto de energía. Asegúrese que nada obstruya la puerta para que la misma cierre correctamente.

En caso de falla de energía

Si ocurriera una falla eléctrica mientras la unidad está en funcionamiento, no abra la puerta. Si la temperatura de su REFRIGERADOR subiera ocasionando que los alimentos se descongelen, no vuelva a congelarlos.

Las siguientes pautas lo ayudarán:

- Helados: Una vez descongelados deberían desecharse.
- Frutas y vegetales: Si se ablandan debería cocinarlos tan pronto como sea posible.
- Pan y tortas: Pueden volver a congelarse sin peligro.
- Mariscos: Deberían refrigerarse y usarse rápidamente.
- Platos cocidos: Por ejemplo, guisados, deberían refrigerarse y usarse.
- Porciones grandes de carne: Pueden volver a congelarse si quedan cristales de hielo en las mismas.
- Carne trozada: Debería cocinarse y luego volver a ser congelada como plato cocido.
- Pollo: Debería cocinarse y volverse a congelar como un plato fresco.

Solución de Problemas

Ruidos durante el funcionamiento

Los siguientes ruidos son características normales de la unidad cuando está en funcionamiento:

⌘ Cada vez que el compresor se enciende o apaga, se puede sentir un sonido clic.
⌘ Tan pronto como el compresor esté funcionando, se puede escuchar un zumbido.
⌘ Cuando el refrigerante fluye a los tubos finos, puede sentir ruidos a burbujeos o agua en movimiento.
⌘ Aún después que el compresor se haya apagado, se puede seguir escuchando durante un rato el ruido a agua en movimiento.

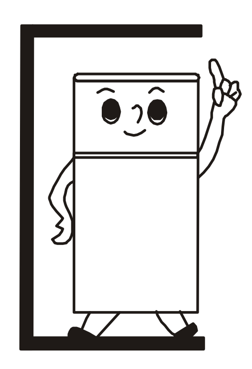
Las reparaciones del refrigerador solo las pueden realizar ingenieros de servicio calificados. Las reparaciones inadecuadas pueden resultar en peligros importantes para los usuarios. Si su unidad necesita ser reparada, por favor póngase en contacto con su distribuidor especializado.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El refrigerador no funciona	Revise que esté correctamente enchufado, que el fusible no se haya quemado o que el disyuntor no haya saltado.
El refrigerador está demasiado tibio	Revise el termostato y asegúrese que la puerta permanezca abierta lo menos posible. También revise que la puerta cierre correctamente.
El motor está en funcionamiento continuo	Asegúrese que el refrigerador esté bien ventilado, dejando espacios como se menciona en el capítulo de “Instalación”. Además revise que su unidad no quede expuesta a una fuente directa de calor. También puede haber colocado demasiados alimentos dentro o la puerta puede no cerrar correctamente.

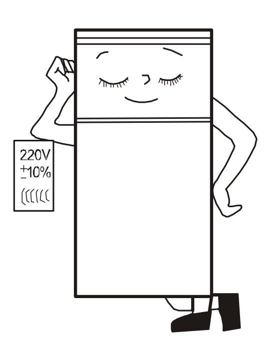
Cómo Instalar Correctamente

Por favor preste atención a las siguientes instrucciones.

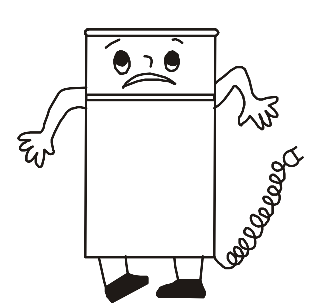
Ventilación Adecuada
Para garantizar la seguridad, confiabilidad, bajo consumo de energía y durabilidad de su refrigerador, deberá dejarse un espacio alrededor del mismo. Por favor deje 100mm de espacio entre la parte posterior de la unidad y la pared.



Suministro de Energía
El refrigerador está diseñado para funcionar con un suministro de corriente alterna de fase simple de 220~240 V, (50±1) Hz.



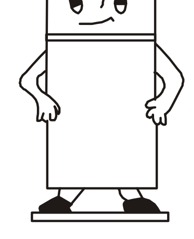
Cable de Alimentación
El cable de alimentación no deberá ser estirado ni arrollado durante el funcionamiento de la unidad. Asimismo, no permita que el cable quede cerca del compresor en la parte posterior del equipo, la temperatura del mismo es relativamente alta durante la operación y el contacto podría derretir el aislamiento y causar descargas eléctricas.



Protección de la Humedad
Evite dejar el refrigerador en una ubicación donde haya un alto grado de humedad ambiente para evitar la posibilidad que se forme óxido en sus partes de metal.
Asimismo, evite completamente rociar el refrigerador con agua, de otra forma se podría debilitar el aislamiento y podrían ocurrir descargas eléctricas.



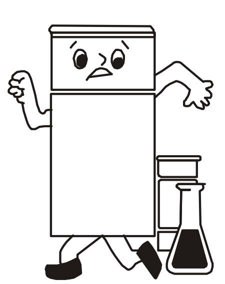
Cómo Instalar Correctamente (Continúa)



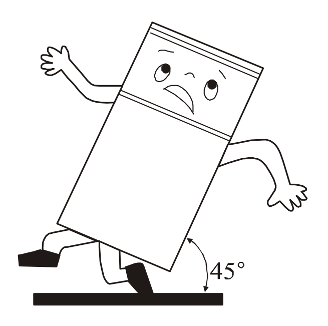
Estabilidad de la Unidad
El piso en el cual se coloque el refrigerador deberá ser plano y sólido. No deberá ser instalado sobre materiales blandos tales como plástico, etc. Si el piso no está nivelado ajuste las rueditas del refrigerador para corregirlo.



Protección del Calor
El refrigerador deberá estar alejado de fuentes de calor o de la luz solar directa.



Mantenga Lejos del Peligro
No es recomendable colocar el refrigerador cerca de sustancias volátiles o combustibles tales como gas, gasolina, alcohol, laca, solventes, etc. Dichas sustancias no pueden ser almacenadas dentro del refrigerador.



Precaución al Moverlo
Cuando se esté trasladando, el refrigerador no debe ser colocado horizontalmente ni inclinado a menos de 45º.

GARANTÍA JAMES

JAMES garantiza esta unidad por el término de UN AÑO a partir de la fecha de compra contra todo defecto de fabricación.

Para que esta GARANTÍA sea válida, es imprescindible exhibir el PRESENTE CERTIFICADO CON LA FACTURA DE COMPRA en donde debe constar el NOMBRE DEL COMPRADOR, FECHA, MODELO Y NÚMERO DE SERIE DEL PRODUCTO.

La presente Garantía cubre los defectos de fabricación y/o piezas defectuosas EXCLUYENDO los defectos producidos por mal trato o uso indebido, como así tampoco cuando se verifique intervención ajena a nuestros servicios autorizados.

La intervención en el aparato por causas no imputables al producto (mala instalación, falta de energía, etc.) significará cargo por la visita realizada por el técnico.

Esta Garantía excluye nuestra responsabilidad por daños y perjuicios directos o indirectos que pudieren sufrir el adquirente, usuarios o terceros.

En aquellos casos en que la unidad esté destinada a usos no domésticos, esta Garantía será de 6 meses a partir de la fecha de compra.

Vencido el plazo de la Garantía, la unidad continuará RESPALDADA por JAMES mediante atención mecánica, mantenimiento y/o suministro de repuestos.

La Empresa se reserva el derecho de efectuar cualquier tipo de modificación a este producto sin previo aviso.

PRODUCTO	MODELO
NÚMERO DE SERIE	
INSPECCIONADO POR	FECHA
ADQUIRIDO A	
FECHA DE COMPRA	Nº DE FACTURA
NOMBRE DEL COMPRADOR	
DOMICILIO	LOCALIDAD

JAMES S.A.
Fraternidad 3949
Montevideo - Uruguay
E-mail: service@james.com.uy
Tel. SERVICE: 309 66 31*
Service Maldonado – Tel.: (042) 22 98 97

JAMES PARAGUAY S.A.
Dr. E. López Moreira 6655 c/Avda. Boggiani
Asunción - Paraguay
Tel.: (595-21) 612 849 / 614 950
Fax: (595-21) 614 949
E-mail: jamespar@telesurf.py